**SOÁ 297**

KINH BOÀ-TAÙT PHOÅ HIEÀN HAÏNH NGUYEÄN TAÙN

*Haùn dòch: Tam taïng Sa-moân Baát Khoâng.*

*Taát caû chö Phaät trong ba ñôøi*

*ÔÛ caùc theá giôùi khaép möôøi phöông* Con ñem thaân, khaåu, yù thanh tònh Cuùi xin ñaûnh leã khaép taát caû.

*Thaân nhieàu nhö voâ soá vi traàn* Con leã laïy khaép chö Nhö Lai Ñem taâm yù trình vôùi chö Phaät

*Vôùi nguyeän löïc cuûa haïnh Phoå hieàn.* Trong moät traàn coù voâ soá Phaät

*Phaät vaø ñeä töû ôû trong aáy*

*Voâ taän phaùp giôùi cuõng nhö vaäy* Con tin chö Phaät ñeàu khaép ñaày. ÔÛ nôi, coâng ñöùc voâ taän aáy

*Duøng caùc aâm thanh bieån coâng ñöùc* Luùc xieån döông coâng ñöùc Nhö Lai Con thöôøng khen ngôïi Baäc Thieän Theä. Duøng caùc thöù traøng hoa höông boät Kyõ nhaïc vaø taøn loïng ñeïp nhaát

*Taát caû ñeàu trang nghieâm thuø thaéng* Con ñeàu cuùng döôøng caùc Nhö Lai. Duøng y phuïc vaø caùc thöù höông Höông boät, höông xoâng vaø ñeøn ñuoác Tích taäp nhieàu nhö nuùi Tu-di

*Con ñeàu cuùng döôøng caùc Nhö Lai.* Do nôi cuùng döôøng baäc Voâ thöôïng Con ñeàu hieåu roõ caùc Nhö Lai

*Do duøng thaéng giaûi haïnh Phoå hieàn* Con leã baùi cuùng döôøng chö Phaät. Con ñaõ töøng taïo caùc aùc nghieäp Ñeàu do ba ñoäc tham, saân, si

*Töø thaân, khaåu, yù maø gaây ra* Con xin neâu baøy heát taát caû.

*Phöôùc cuûa chuùng sinh trong möôøi phöông*

*Höõu hoïc, Voâ hoïc, Bích-chi-phaät* Caùc ñeä töû vaø chö Nhö Lai

*Con ñeàu tuøy hyû heát taát caû.*

*Baäc Theá Gian Ñaêng khaép möôøi phöông* Ñaõ chöùng Boà-ñeà, ñöôïc thanh tònh

*Nay con xin thænh caùc Theá Toân* Chuyeån baùnh xe dieäu phaùp voâ thöôïng Neáu coù Phaät muoán nhaäp Nieát-baøn Con ñeàu chaép tay xin caàu thænh

*Xin Phaät ôû laïi voâ soá kieáp*

*Laøm cho chuùng sinh ñöôïc lôïi laïc.* Leã baùi, cuùng döôøng cuøng saùm hoái Tuøy hyû coâng ñöùc cuøng khuyeán thænh Caùc coâng ñöùc con ñaõ laøm ñöôïc Ñeàu xin hoài höôùng ñeán Boà-ñeà.

*Con theo tu hoïc vôùi Nhö Lai*

*Luùc haïnh nguyeän Phoå hieàn vieân maõn*

*Con nguyeän cuùng döôøng möôøi phöông Phaät* Chö Phaät quaù khöù vaø hieän taïi

*Phaät vò lai nguyeän ñöôïc mau thaønh* YÙ nguyeän vieân maõn chöùng Boà-ñeà Heát thaûy caùc coõi nôi möôøi phöông Nguyeän ñeàu roäng lôùn vaø thanh tònh. Chö Phaät ñeàu ngoài coäi Boà-ñeà

*Vôùi chuùng ñeä töû nhieàu voâ soá*

*Taát caû chuùng sinh trong möôøi phöông* Nguyeän thöôøng an laïc, khoâng hoaïn naïn. Taát caû chuùng sinh ñöôïc phaùp laïc Nguyeän thöôøng tuøy thuaän theo yù caàu Khi con tu haønh ñaïo Boà-ñeà

*Trong caùc loaøi ñeàu bieát tuùc maïng.* Tuy bò sinh töû trong caùc loaøi

*Con nguyeän luoân luoân ñöôïc xuaát gia* Giöõ giôùi khoâng nhô, thöôøng thanh tònh Thöôøng haønh khoâng loãi, khoâng thieáu soùt. Ngoân ngöõ cuûa Trôøi, Roàng, Daï-xoa

*Quyû Cöu-baøn-traø vaø loaøi ngöôøi* Heát thaûy ngoân ngöõ cuûa chuùng sinh

*Ñeàu duøng nhöõng tieáng aáy thuyeát phaùp.* Thöôøng haønh Ba-la-maät vi dieäu

*Thì taâm Boà-ñeà khoâng lu môø* Caùc thöù toäi loãi vaø chöôùng ngaïi

*Thaûy ñeàu tröø saïch khoâng coøn soùt.* Ñoái caùc caûnh ma, nghieäp, phieàn naõo Trong voøng theá gian ñöôïc giaûi thoaùt

*Cuõng nhö hoa sen khoâng dính nöôùc.* Caùc ñöôøng khoå, aùc, nguyeän tieâu tröø Khieán cho an laïc khaép muoân loaøi Cho ñeán möôøi phöông caùc coõi nöôùc

*Thöôøng haønh tuøy thuaän caùc chuùng sinh* Laøm vieân maõn Boà-ñeà dieâïu haïnh

*Con tu taäp haïnh nguyeän Phoå hieàn* Tu taäp cho ñeán ñôøi vò lai.

*Nhöõng baïn ñoàng tu taäp vôùi con* Nguyeän cuøng hoï thöôøng chung hoäi hoïp Ñoái vôùi thaân, khaåu vaø yù nghieäp

*Cuøng nhau tu taäp moät haïnh nguyeän.* Nhöõng baïn laønh lôïi ích cho con

*Chæ baøy cho con haïnh Phoå hieàn* Nguyeän ñöôïc cuøng hoï chung hoäi hoïp ÔÛ vôùi hoï, taâm con khoâng chaùn.

*Thöôøng ñöôïc dieän kieán Ñöùc Nhö Lai* Cuøng haønh ñeä töû vaây quanh Phaät Con cuùng döôøng heát caùc vò aáy

*Ñeán ñôøi vò lai khoâng moûi meät.* Thöôøng troï trì Phaät phaùp vi dieäu Laøm cho raïng rôõ haïnh Boà-ñeà Ñeàu do haïnh Phoå hieàn thanh tònh Thöôøng tu taäp taän kieáp vò lai.

*Luùc con luaân hoài trong caùc coõi* Ñöôïc phöôùc ñöùc, trí tueä voâ taän Phöông tieän ñònh, tueä vaø giaûi thoaùt Thaønh töïu taïng coâng ñöùc voâ taän.

*Trong moät buïi traàn coù nhieàu coõi* Trong ñoù coõi Phaät khoâng theå löôøng Phaät vaø ñeä töû cuøng ôû trong

*Con thaáy haïnh Boà-ñeà vi dieäu.* Voâ soá caùc coõi nöôùc nhö vaäy Moãi ñaàu loâng coù ñuû ba ñôøi Voâ soá coõi Phaät, caùc coõi nöôùc Con vaøo ñoù haønh bao kieáp.

*Lôøi noùi Nhö Lai ñeàu thanh tònh* Trong moät lôøi caû bieån coâng ñöùc Taát caû chuùng sinh ñeàu öa thích

*Thöôøng ñöôïc vaøo choã bieän taøi Phaät.* Taát caû chö Phaät trong ba ñôøi

*Ñeàu cuøng ngoân ngöõ voâ taän kia* Khi chuyeån phaùp luaân raát lyù thuù Con nhôø trí löïc ñeàu vaøo khaép.

*Con hay thaâm nhaäp ñôøi vò lai*

*Taát caû kieáp ñeàu trong moät nieäm* Voâ bieân soá kieáp trong ba ñôøi Trong moät nieäm goàm voâ soá kieáp. Baäc Nhaân Sö Töû trong ba ñôøi Trong moät nieäm con thaáy taát caû Con thöôøng theå nhaäp caûnh giôùi aáy Oai löïc haïnh giaûi ñeàu nhö huyeãn.

*Nhöõng coõi trang nghieâm trong ba ñôøi* Coù theå hieän treân moät buïi traàn

*Voâ taän caùc coõi nöôùc nhö vaäy* Con ñeàu theå nhaäp coõi Phaät tònh. Ñaáng Theá Gian Ñaêng taän vò lai

*Ñeàu ñöôïc giaùc ngoä chuyeån phaùp luaân* Hoaøn taát Phaät söï nhaäp Nieát-baøn

*Con ñeàu ñeán choã Ñöùc Theá Toân*

*Duøng söùc thaàn thoâng mau chöùng ñaéc* Duøng oai löïc thöøa bao truøm khaép Oai löïc haïnh coâng ñöùc bình ñaúng Duøng oai löïc töø haønh roäng khaép

*Duøng oai löïc phöôùc trang nghieâm khaép* Duøng oai löïc trí haønh khoâng chaáp

*Oai löïc Boà-ñeà ñeàu tích taäp.*

*ÔÛ nôi nghieäp löïc maø thanh tònh* Con dieät tröø heát löïc phieàn naõo Coù theå haøng phuïc heát ma löïc Taát caû troøn haïnh Phoå hieàn.

*Laøm thanh tònh khaép caùc coõi nöôùc* Giaûi thoaùt cho heát thaûy chuùng sinh Quaùn saùt hieåu roõ caùc bieån phaùp Cuøng nguoàn coâng ñöùc ôû bieån trí.

*Laøm thanh tònh taát caû caùc haïnh* Bieån chí nguyeän thaûy ñeàu vieân maõn Ñeàu cuùng döôøng bieån hoäi chö Phaät

*Nhieàu kieáp haønh Phoå Hieàn khoâng meät.* Caùc Ñöùc Nhö Lai trong ba ñôøi

*Haïnh nguyeän Boà-ñeà moãi moãi khaùc* Caùc nguyeän cuûa con ñeàu vieân maõn Do haïnh Phoå hieàn chöùng Boà-ñeà.

*Taát caû Nhö Lai coù tröôûng töû* Vò tröôûng töû aáy hieäu Phoå Hieàn

*Con nguyeän cuøng trí tueä, dieäu haïnh* Hoài höôùng taát caû caùc caên laønh.

*Nguyeän thanh tònh, nghieäp thaân khaåu yù* Caùc phaùp thanh tònh, coõi nöôùc tònh Nhö trí tueä aáy laø Phoå Hieàn

*Nay con nguyeän ñöôïc cuøng chö vò.*

*Haïnh nguyeän Phoå hieàn trang nghieâm khaép* Con xin haønh theo haïnh Vaên-thuø

*Ñeán ñôøi vò lai khoâng moûi meät* Taát caû vieân maõn khoâng coøn soùt.

*Tu caùc haïnh thuø thaéng khoâng löôøng* Ñöôïc caùc coâng ñöùc khoâng nghó baøn Tu haønh voâ löôïng maø an truï

*Thoâng suoát taát caû caùc thaàn thoâng* Cho ñeán hö khoâng ñöôïc roát raùo Chuùng sinh voâ bieân cuøng roát raùo Nghieäp vaø phieàn naõo döùt tröø heát Thì nguyeän cuûa con môùi cuøng taän. Voâ soá coõi nöôùc trong möôøi phöông

*Duøng baùu trang nghieâm cuùng döôøng Phaät* Boá thí traûi qua voâ soá kieáp

*Cho trôøi vaø ngöôøi ñöôïc an laïc.*

*Ngöôøi naøo nöông nôi vöông nguyeän naøy* Nghe qua moät laàn taâm thaáu roõ

*Mong caàu khaùt ngöôõng quaû Boà-ñeà* Ñöôïc phöôùc ñöùc tích chöùa thuø thaéng. Do ñoù thoaùt khoûi ba ñöôøng aùc

*Vaø xa lìa ñöôïc caùc baïn xaáu*

*Mau ñöôïc gaëp Phaät Voâ Löôïng Thoï* Nhôù nghó ñeán haïnh nguyeän Phoå hieàn. Ñöôïc lôïi lôùn, thoï maïng laâu daøi Ngöôøi naøy sau sinh choã toân quyù

*Vaø khoâng bao laâu seõ chöùng ñöôïc* Cuõng nhö Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn. Nhöõng söï taïo nghieäp, toäi Voâ giaùn Ñeàu do khoâng trí tueä gaây ra

*Khi tuïng haïnh nguyeän Phoå hieàn naøy* Mau choùng tieâu tröø heát toäi aùc.

*Ñöôïc sinh trong doøng hoï toân quyù* Coù trí tueä, töôùng toát, saéc ñeïp Caùc ma ngoaïi ñaïo khoù phaù ñöôïc ÔÛ trong ba coõi ñöôïc cuùng döôøng. Mau choùng ñeán nôi coäi Boà-ñeà Ñeán roài laøm lôïi laïc chuùng sinh

*Giaùc ngoä Boà-ñeà, chuyeån phaùp luaân* Deïp phaù ma vöông cuøng quyeán thuoäc. Ngöôøi naøo nöông nguyeän Phoå hieàn naøy Thoï trì, ñoïc tuïng vaø giaûng noùi

*Quaû baùo chæ coù Phaät môùi bieát* Quyeát ñònh seõ ñöôïc ñaïo Boà-ñeà.

# la.

*Nhö trí duõng maõnh Dieäu Caùt Töôøng* Trí tueä nôi Phoå Hieàn cuõng vaäy

*Luùc con ñang tu taäp haïnh naøy* Thieän caên coù ñöôïc ñeàu hoài höôùng. Taát caû Nhö Lai trong ba ñôøi

*Duøng nguyeän thuø thaéng hoài höôùng naøy* Taát caû caùc caên laønh cuûa con

*Haïnh Phoå Hieàn ñeàu ñem hoài höôùng.* Nguyeän con laâm chung boû tuoåi thoï Tröø heát taát caû caùc nghieäp chöôùng Ñöôïc dieän kieán Phaät Voâ Löôïng Quang Mau ñöôïc vaõng sinh coõi Cöïc laïc.

*Ñaõ ñöôïc vaõng sinh coõi kia roài* Hieän tieàn ñaày ñuû thaéng nguyeän naøy Con seõ troøn ñuû khoâng thieáu soùt

*Lôïi laïc taát caû caùc chuùng sinh.* ÔÛ hoäi Phaät aáy raát trang nghieâm Hoùa sinh töø hoa sen thuø thaéng ÔÛ ñoù seõ ñöôïc Phaät thoï kyù

*Thaân caän Nhö Lai Voâ Löôïng Quang.* Ñöôïc Ñöùc Phaät aáy thoï kyù roài

*Bieán hoùa voâ soá caùc hình töôùng* Duøng söùc trí tueä laøm lôïi ích

*Roäng khaép chuùng sinh trong möôøi phöông.* Ngöôøi naøo ñoïc tuïng nguyeän Phoå hieàn

*Tích chöùa ñaày ñuû caùc caên laønh* Trong moät nieäm thaûy ñeàu vieân maõn

*Nhôø ñaây chuùng sinh ñöôïc nguyeän lôùn.* Con ñaõ ñöôïc haïnh Phoå hieàn naøy Cuøng voâ löôïng phöôùc ñöùc thuø thaéng Coù nhöõng chuùng sinh coøn nghieäp aùc Vaãn ñöôïc sinh coõi Voâ löôïng quang.

# Khen ngôïi taùm vò Ñaïi Boà-taùt ruùt ra töø phaàn cuoái cuûa kinh Baùt Ñaïi Boà-taùt Maïn-traø-

*Ngöôøi coù theå môû cuûa* Ñeå vaøo thaønh vieân tòch

*Thoï duïng giaùo phaùp Phaät* Con leã Baäc cöùu ñôøi

*Tay tuoân nöôùc cam loà* Tröø khaùt loaøi ngaï quyû Caây Nhö yù ba coõi Ñaûnh leã Lieân Hoa Thuû. Nöôùc ñaïi Töø laø taâm Tröø ñöôïc löûa saân giaän Ñaûnh leã Töø Thò Toân

*Khuaát phuïc caây cung duïc* Dieäu Tueä, Hö Khoâng Taïng Ñaáng Hö khoâng tòch tónh Giaûi thoaùt doøng sinh töû Ñaûnh leã con cuûa Phaät Ñoaïn tröø caùc phieàn naõo Taâm aùc cuûa höõu tình.

*Con leã Ñöùc Phoå Hieàn* Baäc thöôïng thuû cuûa Phaät Queùt doïn heát traàn lao

*Chieán thaéng caùc ma quaân.* Leã Ñöùc Kim Cang Thuû Hay giaûng daïy phaùp saùng Leã Ñöùc Dieäu Caùt Töôøng Vôùi hình daùng ñoàng töû.

*Ñeøn trí tueä chieáu soi* Che aùnh saùng ba coõi Con ñaûnh leã Boà-taùt Nhaát thieát tröø ngaên che. Ñaáng trí tueä voâ taän Sinh bieän taøi voâ ngaïi Nhö ñaát, caùc höõu tình

*Thöôøng soáng nhôø vaøo ñoù* Chöùa trí tueä, Töø bi

*Con leã Ñöùc Ñòa Taïng* Ñaây laø ñeä töû Phaät

*Khen ngôïi choã phöôùc baùo* Do ñaây caùc höõu tình

*Nhö vaäy thaønh phaùp khí.* Khen ngôïi haïnh Phoå hieàn.

# Baøi chuù mau choùng vieân maõn haïnh nguyeän Phoå hieàn:

–Naüng ma taát ñeå lyù daõ ca nam ñaùt ñaø baùch ña nam, aùn a maäu phaï la vó nghó nhó baø phaï ha.

# Moãi ngaøy, sau khi taùn tuïng haïnh nguyeän cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn, tuïng tieáp moät bieán chaân ngoân naøy thì haïnh nguyeän Phoå hieàn ñeàu ñöôïc vieân maõn. Ngöôøi tu Chaùnh ñònh thì mau ñöôïc Tam-muoäi hieän tieàn, thöù hai trang nghieâm phöôùc ñöùc vaø trí tueä, phaùp kieân coá mau choùng ñöôïc thaønh töïu.

